

1 Chronicles 28

ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ Α΄ ΚΗ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

David speaks as an aging king who understands his reign's unfinished task. He was chosen to build neither an empire of his own imagination nor even the temple itself, but to prepare for the son whom God selected.

Translation & textual notes

The Greek text of 1 Chronicles 28 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs–Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. David speaks as an aging king who understands his reign's unfinished task. He was chosen to build neither an empire of his own imagination nor even the temple itself, but to prepare for the son whom God selected. The speech to Solomon therefore combines warning and promise: know the God of your father, serve him with a whole heart, and do not turn away. Particularly important is the handing over of the temple 'pattern,' which Chronicles presents as received under divine guidance

rather than invented by royal preference. The chapter thus binds succession, obedience, and revealed worship into a single public act. The Greek preserves the testamentary clarity of the speech and makes the transfer of sacred responsibility the true center of the scene.

Discourse structure of the chapter

A · 28:1–8

The leaders assembled; David recounts divine choice

David places his dynasty and the temple project inside a chain of election that runs from tribe to throne to son.

B · 28:9–10

Solomon charged to wholehearted obedience

Before plans and materials, the future builder is called to know and serve God with an undivided heart.

C · 28:11–21

The temple pattern and personnel handed over

David transfers the revealed design and the ordered ministries, making Solomon heir not only to a throne but to a sacred blueprint.

1 καὶ ἐξεκκλησίασεν Δαυιδ πάντας τοὺς ἄρχοντας Ἰσραηλ ἄρχοντας τῶν κριτῶν καὶ τοὺς ἄρχοντας τῶν ἐφημεριῶν τῶν περὶ τὸ σῶμα τοῦ βασιλέως καὶ ἄρχοντας τῶν χιλιάδων καὶ τῶν ἑκατοντάδων καὶ τοὺς γαζοφύλακας καὶ τοὺς ἐπὶ τῶν ὑπαρχόντων αὐτοῦ καὶ τοὺς δυνάστας καὶ τοὺς μαχητὰς τῆς στρατιᾶς ἐν Ἱερουσαλημ

And David assembled all the rulers of Israel, the rulers of the judges, the rulers of the courses that attended the king's person, the rulers of the thousands and hundreds, the treasurers, those over his possessions, the mighty men, and the warriors of the army, in Jerusalem.

A national assembly convened in Jerusalem καὶ ἐξεκκλησίασεν

The breadth of the gathering gives the scene public, constitutional weight: David's charge to Solomon is made before the whole ordered body of the kingdom.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ἐξεκκλησίασεν

assembled / mustered

VAI AAI3S · ἐκκλησιάζω + ἐκ

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

ἐξεκκλησιάζω: 'call out into assembly / muster'

Δαυιδ

David

N NSM · Δαυίδ

proper name within the list or clause

Δαυιδ: indeclinable

πάντας

all

A3 APM · πᾶς

accusative element functioning as object or goal

πᾶς: 'all'

τοὺς

the ones

RA APM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἄρχοντας

commanders

N3 APM · ἄρχων

accusative element functioning as object or goal

ἄρχων (acc. pl. ἄρχοντας): 'commanders / officers'

Ἰσραηλ

Israel

N GSM · Ἰσραήλ

proper name within the list or clause

Ἰσραηλ: indeclinable

ἄρχοντας

commanders

N3 APM · ἄρχων

accusative element functioning as object or goal

ἄρχων (acc. pl. ἄρχοντας): 'commanders / officers'

τῶν

the (who are)

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

κριτῶν

judge

N1M GPM · κριτῆς

genitive dependent

κριτῆς: noun used for the clause's participant, object, place, office, or abstract idea as context requires.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

τοὺς

the ones

RA APM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἄρχοντας

commanders

N3 APM · ἄρχων

accusative element functioning as object or goal

ἄρχων (acc. pl. ἄρχοντας): 'commanders / officers'

τῶν

the (who are)

RA GPF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἐφημεριῶν

ephemeria

N1A GPF · ἐφημερία

genitive dependent

ἐφημερία: 'ephemeria'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τῶν

the (who are)

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

περὶ

concerning / about

P · περί

preposition governing a following complement phrase

περί: preposition introducing its complement and marking relation such as place, direction, source, or reference.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

σῶμα

body

N3M ASN · σῶμα

common noun within the clause

σῶμα: 'body'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

head noun within the clause

βασιλεύς: 'king'; the royal title borne by Saul or David in these chapters.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ἄρχοντας

commanders

N3 APM · ἄρχων

accusative element functioning as object or goal

ἄρχων (acc. pl. ἄρχοντας): 'commanders / officers'

τῶν

the (who are)

RA GPF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

χιλιάδων

thousands

N3D GPF · χιλιάς

genitive modifier dependent on a neighboring head term

χιλιάς: 'a thousand / a unit of a thousand'

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

τῶν

the (who are)

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἑκατοντάδων

Ekatontadon

N3D GPF · ἑκατοντάς

genitive dependent

Ekatontadon: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

τοὺς

the ones

RA APM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

γαζοφύλακας

treasurer

N3K APM · γαζοφύλαξ

accusative complement

γαζοφύλαξ: 'treasurer'.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

τοὺς

the ones

RA APM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἐπὶ

against

P · ἐπὶ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπὶ: 'on / over'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τῶν

the (who are)

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ὑπαρχόντων

act/do

V1 · παπυπμ ἄρχω + ὑπο

participle

→ participial/imperfective

ἄρχω + ὑπο: verbal form carrying the sense 'act/do' in this chapter's local clause context.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: personal or intensive pronoun ('he/she/it, his/her/its, same'); here it points back to the participant already in view.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

τοὺς

the ones

RA APM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

δυνάστας

mighty man

N1M APM · δυνάστης

accusative complement

δυνάστης: 'mighty man'.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

τοὺς

the ones

RA APM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

μαχητὰς

warrior

N1M APM · μαχητής

accusative complement

μαχητής: 'warrior'.

τῆς

that

RA GSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

στρατιᾶς

army

N1A GSF · στρατιά

genitive modifier dependent on a neighboring head term

στρατιά: 'army / host'

ἐν

among

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: 'in'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N DSF · Ἱερουσαλήμ

proper name within the list or clause

Ιερουσαλημ: indeclinable

- 2 καὶ ἔστη Δαυιδ ἐν μέσῳ τῆς ἐκκλησίας καὶ εἶπεν ἀκούσατέ μου ἄδελφοὶ καὶ λαός μου ἐμοὶ ἐγένετο ἐπὶ καρδίαν οἰκοδομῆσαι οἶκον ἀναπαύσεως τῆς κιβωτοῦ διαθήκης κυρίου καὶ στάσιν ποδῶν κυρίου ἡμῶν καὶ ἡτοίμασα τὰ εἰς τὴν κατασκήνωσιν ἐπιτήδεια

And David stood in the midst of the assembly and said, Hear me, my brothers and my people. It came upon my heart to build a house of rest for the ark of the covenant of the Lord and a footstool for our God, and I prepared what was needed for the dwelling.

David states his intention for the temple καὶ ἔστη

The temple is defined theologically before it is defined architecturally: it is the resting place of the ark and footstool of God.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ἔστη

stopped

VHI AAI3S · ἴστημι

finite verb advancing the clause

→ perfective

ἴστημι: 'stopped'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

Δαυιδ

David

N NSM · Δαυίδ

proper name within the list or clause

Δαυιδ: indeclinable

ἐν

among

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: 'in'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

μέσω

midst

A1 DSM · μέσος

adjectival or ordinal modifier

μέσος: 'midst'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τῆς

that

RA GSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἐκκλησίας

assembly

N1A GSF · ἐκκλησία

genitive dependent

ἐκκλησία: 'assembly / congregation'

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ *coordination*

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

εἶπεν

said

VBI AAI3S · εἶπον

finite verb advancing the clause

→ *perfective*

εἶπον: 'say'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ἀκούσατέ

heard

VA AAD2P · ἀκούω

imperative verb

→ *auristic command*

ἀκούω: 'hear'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

ἐγώ: 'I'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ἀδελφοὶ

brothers

N2 NPM · ἀδελφός

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

ἀδελφός: 'brother'

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ *coordination*

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

λαός

people

N2 NSM · λαός

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

λαός: 'people'

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

ἐγώ: 'I'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ἐμοὶ

me

RP DS · ἐγώ

pronoun

Emoi: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

ἐγένετο

it happened

VBI AMI3S · γίγνομαι

finite verb advancing the clause

→ perfective

γίγνομαι: 'it happened'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ἐπὶ

against

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπί: 'on / over'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

καρδίαν

heart

N1A ASF · καρδία

accusative substantive functioning as object or complement

καρδία: noun used for the clause's participant, object, place, office, or abstract idea as context requires.

οἰκοδομῆσαι

to build

VA AAN · οἰκοδομέω

infinitive complement or purpose expression

→ aorist aspect: presents the action as a whole

οἰκοδομέω: 'build'

οἶκον

house

N2 ASM · οἶκος

accusative element functioning as object or goal

οἶκος: 'house'

ἀναπαύσεως

rest

N3I GSF · ἀνάπαυσις

common noun within the clause

ἀνάπαυσις: 'rest'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

τῆς

that

RA GSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

κιβωτοῦ

ark

N2 GSF · κιβωτός

genitive modifier dependent on a neighboring head term

κιβωτός: 'ark'

διαθήκης

covenant

N1 GSF · διαθήκη

genitive modifier dependent on a neighboring head term

διαθήκη: 'covenant'

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD is the decisive agent behind judgment, appointment, and deliverance.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

στάσιν

footstool/place

N3I ASF · στάσις

accusative complement

στάσις: 'footstool/place'.

ποδῶν

foot

N3D GPM · πούς

genitive dependent

πούς: 'foot'.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD is the decisive agent behind judgment, appointment, and deliverance.

ἡμῶν

our

RP GP · ἐγώ

pronoun in genitival dependence

ἐγώ (gen. pl. ἡμῶν): 'our'

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ *coordination*

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ἠτοίμασα

I have made ready

VAI AA11S · ἐτοιμάζω

main verbal form carrying the clause forward

→ *aoist aspect: presents the action as a whole*

ἐτοιμάζω: 'prepare / make ready'

τὰ

the / those

RA APN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

εἰς

for / unto

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ *relation marked by the governing preposition*

εἰς: 'into / to'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τὴν

the one

RA ASF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

κατασκήνωσιν

dwelling

N3I ASF · κατασκήνωσις

accusative complement

κατασκήνωσις: 'dwelling'.

ἐπιτήδεια

what is needed

A1A APN · ἐπιτήδειος

adjectival modifier

ἐπιτήδειος: 'what is needed'.

3 καὶ ὁ θεὸς εἶπεν οὐκ οἰκοδομήσεις ἐμοὶ οἶκον τοῦ ἐπονομάσαι τὸ ὄνομά μου ἐπ' αὐτῷ ὅτι ἄνθρωπος πολεμιστῆς εἶ σὺ καὶ αἵματα ἐξέχεας

But God said, You shall not build a house for me, to place my name upon it, because you are a man of war and have poured out blood.

Divine prohibition on David as builder

καὶ ὁ θεός

David's exclusion is not failure of election but part of divine ordering: the warrior king prepares, but another builds.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ὁ

he

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

head noun within the clause

θεός: 'God'; the principal divine title, used in direct speech and theological interpretation.

εἶπεν

said

VBI AA13S · εἶπον

finite verb advancing the clause

→ perfective

εἶπον: 'say'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier within the clause

→ adverbial nuance

οὐ: 'not'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

οἰκοδομήσεις

build

VF FA12S · οἰκοδομέω

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

→ future

οἰκοδομέω: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

ἐμοὶ

me

RP DS · ἐγώ

pronoun

Εμοι: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

οἶκον

house

N2 ASM · οἶκος

accusative element functioning as object or goal

οἶκος: 'house'

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἐπονομάσαι

act/do

VA AAN · ὀνομάζω + ἐπι

infinitive

→ perfective infinitive

ὀνομάζω + ἐπι: verbal form carrying the sense 'act/do' in this chapter's local clause context.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ὄνομά

name

N3M ASN · ὄνομα

accusative complement

ὄνομα: 'name'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

ἐγώ: 'I'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπί: 'on / over'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

αὐτῷ

to him / his

RD DSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: personal or intensive pronoun ('he/she/it, his/her/its, same'); here it points back to the participant already in view.

ὅτι

for / because

C · ὅτι

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

ὅτι: 'that / because'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ἄνθρωπος

man / human being

N2 NSM · ἄνθρωπος

common noun within the clause

ἄνθρωπος: 'man / human being'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

πολεμιστής

warriors / fighting men

N1M GSM · πολεμιστής

genitive dependent

πολεμιστής: 'warrior / fighting man'

εἶ

be

V9 PAI2S · εἰμί

participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force

→ imperfective

εἰμί: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

σύ

you

RP NS · σύ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

σύ: 'you'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ *coordination*

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

αἷματα
blood

N3M APN · αἷμα

common noun within the clause

αἷμα: 'blood'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

ἐξέχεας
pour out / shed

VAI AA12S · χέω + ἐκ

finite or non-finite verbal form advancing the clause

→ *perfective*

χέω + ἐκ: verbal form carrying the sense 'pour out' in this chapter's local clause context.

- 4 καὶ ἐξελέξατο κύριος ὁ θεὸς Ἰσραὴλ ἐν ἐμοὶ ἀπὸ παντὸς οἴκου πατρός μου εἶναι βασιλέα ἐπὶ Ἰσραὴλ εἰς τὸν αἰῶνα καὶ ἐν Ἰουδα ἡρέτικεν τὸ βασίλειον καὶ ἐξ οἴκου Ἰουδα τὸν οἶκον τοῦ πατρός μου καὶ ἐν τοῖς υἱοῖς τοῦ πατρός μου ἐν ἐμοὶ ἠθέλησεν τοῦ γενέσθαι με βασιλέα ἐπὶ τῷ παντὶ Ἰσραὴλ

Yet the Lord God of Israel chose me from all my father's house to be king over Israel forever, and in Judah he chose the kingdom, and from the house of Judah my father's house, and among my father's sons he was pleased with me to make me king over all Israel.

David rehearses the chain of election

καὶ ἐξελέξατο

Election narrows step by step from tribe to house to individual, framing David's kingship as wholly received.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ *coordination*

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ἐξελέξατο
has chosen

VAI AM13S · λέγω + ἐκ

main verbal form carrying the clause forward

→ *verbal form contributing the clause's action*

ἐκλέγομαι: 'choose'

κύριος
LORD

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD is the decisive agent behind judgment, appointment, and deliverance.

ὁ
he

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

head noun within the clause

θεός: 'God'; the principal divine title, used in direct speech and theological interpretation.

Ισραήλ

Israel

N GSM · Ἰσραήλ

proper name within the list or clause

Ισραήλ: indeclinable

ἐν

among

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: 'in'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ἐμοί

me

RP DS · ἐγώ

pronoun

Emoi: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

ἀπό

from / of

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἀπό: 'from'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

παντός

all

A3 GSM · πᾶς

adjectival or ordinal modifier

πᾶς: 'all'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

οἴκου

house

N2 GSM · οἶκος

genitive modifier dependent on a neighboring head term

οἶκος: 'house'

πατρός

father

N3 GSM · πατήρ

common noun within the clause

πατήρ: 'father'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

ἐγώ: 'I'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

εἶναι

to be

V9 PAN · εἶμι

infinitive complement or purpose expression

→ present/imperfective aspect: portrays the action as ongoing or in progress

εἶμι: 'be'

βασιλέα

king

N3V ASM · βασιλεύς

head noun within the clause

βασιλεύς: 'king'; the royal title borne by Saul or David in these chapters.

ἐπὶ

against

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπί: 'on / over'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

Ισραηλ

Israel

N ASM · Ἰσραήλ

proper name within the list or clause

Ισραηλ: indeclinable

εἰς

for / unto

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: 'into / to'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

αἰῶνα

age / forever

N3W ASM · αἰῶν

accusative substantive functioning as object or complement

αἰών: noun used for the clause's participant, object, place, office, or abstract idea as context requires.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ἐν

among

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: 'in'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

Ιουδα

of Judah

N DSM · Ἰουδᾶ

proper name or indeclinable item

Judah: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

ἠρέτικεν

choose

VXI XAI3S · αἰρετίζω

finite verb advancing the clause

→ resultative/stative

αἰρετίζω: verbal form carrying the sense 'choose' in this chapter's local clause context.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

βασιλειον

royal rule

N2N ASN · βασιλειον

accusative complement

βασιλειον: 'royal rule'.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ἐξ

from

P · ἐκ

preposition introducing its complement phrase

ἐκ (ἐξ): 'from'.

οἴκου

house

N2 GSM · οἶκος

genitive modifier dependent on a neighboring head term

οἶκος: 'house'

Ιουδα

of Judah

N GSM · Ἰουδά

proper name within the list or clause

Ιουδα: indeclinable

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

οἶκον

house

N2 ASM · οἶκος

accusative element functioning as object or goal

οἶκος: 'house'

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

πατρός

father

N3 GSM · πατήρ

common noun within the clause

πατήρ: 'father'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

ἐγώ: 'I'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ἐν

among

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: 'in'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τοῖς

the ones

RA DPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

υἱοῖς

son

N2 DPM · υἱός

dative substantive marking sphere, means, reference, or location

υἱός: noun used for the clause's participant, object, place, office, or abstract idea as context requires.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

πατρός

father

N3 GSM · πατήρ

common noun within the clause

πατήρ: 'father'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

ἐγώ: 'I'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ἐν

among

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: 'in'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ἐμοὶ

me

RP DS · ἐγώ

pronoun

Emoi: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

ἠθέλησεν

willed

VAI AAI3S · θέλω

finite verb advancing the clause

→ perfective

θέλω: 'willed'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

γενέσθαι

become / happen

VB AMN · γίγνομαι

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ verbal action marked by its local tense-form

γίγνομαι: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

ἐγώ: 'I'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

βασιλέα

king

N3V ASM · βασιλεύς

head noun within the clause

βασιλεύς: 'king'; the royal title borne by Saul or David in these chapters.

ἐπὶ

against

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπί: 'on / over'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τῷ

of

RA DSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

παντὶ

all

A3 DSM · πᾶς

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

πᾶς: 'all'

Ισραηλ

Israel

N GSM · Ἰσραήλ

proper name within the list or clause

Ισραηλ: indeclinable

5 καὶ ἀπὸ πάντων τῶν υἱῶν μου ὅτι πολλοὺς υἱοὺς ἔδωκέν μοι κύριος ἐξελέξατο ἐν Σαλωμων τῷ υἱῷ μου καθίσαι αὐτὸν ἐπὶ θρόνου βασιλείας κυρίου ἐπὶ τὸν Ισραηλ

And from all my sons, for the Lord gave me many sons, he chose Solomon my son to seat him upon the throne of the kingdom of the Lord over Israel.

Solomon chosen as heir

καὶ ἀπὸ πάντων

The throne is called the Lord's kingdom, so dynastic succession is explicitly subordinated to divine rule.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ἀπὸ

from / of

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἀπό: 'from'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

πάντων

all

A3 GPM · πᾶς

gen adjectival form modifying or specifying a substantive

πᾶς: adjectival form qualifying a substantive or functioning substantively in context.

τῶν

the (who are)

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

υἱῶν

sons

N2 GPM · υἱός

head noun within the clause

υἱός: 'son'; the basic genealogical noun for descent and household membership throughout Chronicles.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

ἐγώ: 'I'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ὅτι

for / because

C · ὅτι

coordinating conjunction linking the sequence

→ *coordination*

ὅτι: 'that / because'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

πολλούς

much

A1 APM · πολὺς

adjectival modifier

πολὺς: 'much'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

υἱοὺς

sons

N2 APM · υἱός

head noun within the clause

υἱός: 'son'; the basic genealogical noun for descent and household membership throughout Chronicles.

ἔδωκέν

you shall give

VAI AAI3S · δίδωμι

finite verb advancing the clause

→ *perfective*

δίδωμι: 'give'

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

ἐγώ: 'I'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

κύριος

LORD

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD is the decisive agent behind judgment, appointment, and deliverance.

ἐξελέξατο

has chosen

VAI AMI3S · λέγω + ἐκ

main verbal form carrying the clause forward

→ *verbal form contributing the clause's action*

ἐκλέγομαι: 'choose'

ἐν

among

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ *relation marked by the governing preposition*

ἐν: 'in'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

Σαλωμων

Salomon

N DSM · Σαλωμών

proper name or indeclinable element within the sequence

Salomon: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

τῷ

of

RA DSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

υἱῶ

son

N2 DSM · υἱός

head noun within the clause

υἱός: 'son'; the basic genealogical noun for descent and household membership throughout Chronicles.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

ἐγώ: 'I'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

καθίσαι

sat

VA AAN · ἵζω + κατα

infinitive

→ *perfective infinitive*

ἵζω + κατα: verbal form carrying the sense 'sit/enthone' in this chapter's local clause context.

αὐτὸν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: personal or intensive pronoun ('he/she/it, his/her/its, same'); here it points back to the participant already in view.

ἐπὶ

against

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ *relation marked by the governing preposition*

ἐπί: 'on / over'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

θρόνου

throne

N2 GSM · θρόνος

genitive dependent

θρόνος: noun used for the clause's participant, object, place, office, or abstract idea as context requires.

βασιλείας

kingdom

N1A GSF · βασιλεία

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

βασιλεία: noun used for the clause's participant, object, place, office, or abstract idea as context requires.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD is the decisive agent behind judgment, appointment, and deliverance.

ἐπὶ

against

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ *relation marked by the governing preposition*

ἐπί: 'on / over'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

Ισραηλ

Israel

N ASM · Ἰσραήλ

proper name within the list or clause

Ισραηλ: indeclinable

6 καὶ εἶπέν μοι ὁ θεός Σαλωμων ὁ υἱός σου οἰκοδομήσει τὸν οἶκόν μου καὶ τὴν αὐλήν μου ὅτι ἡρέτικα ἐν αὐτῷ εἶναί μου υἱόν κάγω ἔσομαι αὐτῷ εἰς πατέρα

And God said to me, Solomon your son will build my house and my courts, for I have chosen him to be my son, and I will be to him a father.

Filial language for Solomon's commission καὶ εἶπέν μοι

The builder's commission is bound to covenantal sonship, giving the temple task a filial and theological dimension.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

εἶπέν
said

VBI AAI3S · εἶπον

finite verb advancing the clause

→ perfective

εἶπον: 'say'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

μοι
to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

ἐγώ: 'I'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ὁ
he

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

θεός
God

N2 NSM · θεός

head noun within the clause

θεός: 'God'; the principal divine title, used in direct speech and theological interpretation.

Σαλωμων
Solomon

N NSM · Σαλωμών

proper name within the list or clause

Σαλωμων: indeclinable

ὁ
he

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

υἱός
son

N2 NSM · υἱός

common noun within the clause

υἱός: 'son'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

σύ: 'you'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

οἰκοδομήσει

build

VF FAI3S · οἰκοδομέω

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

→ future

οἰκοδομέω: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

οἶκόν

house

N2 ASM · οἶκος

accusative complement

οἶκος: 'house'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

ἐγώ: 'I'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

τὴν

the one

RA ASF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

αὐλήν

court

N1 ASF · αὐλή

accusative complement

αὐλή: noun used for the clause's participant, object, place, office, or abstract idea as context requires.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

ἐγώ: 'I'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ὅτι

for / because

C · ὅτι

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

ὅτι: 'that / because'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ἡρέτικα

choose

VXI XAI1S · αἰρετίζω

finite verb advancing the clause

→ resultative/stative

αἰρετίζω: verbal form carrying the sense 'choose' in this chapter's local clause context.

ἐν

among

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: 'in'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

αὐτῷ

to him / his

RD DSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: personal or intensive pronoun ('he/she/it, his/her/its, same'); here it points back to the participant already in view.

εἶναι

being / while was

V9 PAN · εἶμι

infinitive

→ imperfective infinitive

εἶμι: verbal form carrying the sense 'be' in this chapter's local clause context.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

ἐγώ: 'I'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

υἱόν

son

N2 ASM · υἱός

accusative substantive functioning as object or complement

υἱός: noun used for the clause's participant, object, place, office, or abstract idea as context requires.

καί

and I

C+RPNS · καί·ἐγώ

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί·ἐγώ: 'and I'; the standard coordinating conjunction linking names, clauses, and actions.

ἔσομαι

be

VF FMI1S · εἶμι

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ future

εἶμι: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

αὐτῷ

to him / his

RD DSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: personal or intensive pronoun ('he/she/it, his/her/its, same'); here it points back to the participant already in view.

εἰς

for / unto

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: 'into / to'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

πατέρα

father

N3 ASM · πατήρ

accusative substantive functioning as object or complement

πατήρ: noun used for the clause's participant, object, place, office, or abstract idea as context requires.

7 καὶ κατορθώσω τὴν βασιλείαν αὐτοῦ ἕως αἰῶνος ἔὰν ἰσχύσῃ τοῦ φυλάξασθαι τὰς ἐντολάς μου καὶ τὰ κρίματά μου ὥς ἡ ἡμέρα αὕτη

And I will establish his kingdom forever, if he is strong to keep my commandments and my judgments, as on this day.

Conditional permanence of the kingdom καὶ κατορθώσω

The promise is real, but it is not mechanical; perseverance in obedience remains the condition for enduring royal stability.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

κατορθώσω
set firm

VF FAI1S · ὀρθόω + κατα

finite verb advancing the clause

→ future

ὀρθόω + κατα: verbal form carrying the sense 'set firm' in this chapter's local clause context.

τὴν
the one

RA ASF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

βασιλείαν
kingdom

N1A ASF · βασιλεία

common noun within the clause

βασιλεία: 'kingdom'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

αὐτοῦ
his

RD GSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: personal or intensive pronoun ('he/she/it, his/her/its, same'); here it points back to the participant already in view.

ἕως
until

P · ἕως

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἕως: 'until'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

αἰῶνος
age / forever

N3W GSM · αἰών

genitive modifier dependent on a neighboring head term

αἰών: 'age / eternity'

ἐάν
if

C · ἐάν

lexical item integrated into the clause in its local syntactic role

→ conditional contingency

ἐάν: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

ἰσχύση

be strong

VA AAS3S · ἰσχύω

finite verb advancing the clause

→ verbal action marked by its local tense-form

ἰσχύω: verbal form carrying the sense 'be strong' in this chapter's local clause context.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

φυλάσασθαι

he kept

VA AMN · φυλάσσω

finite verb advancing the clause

→ verbal action marked by its local tense-form

φυλάσσω: verbal form carrying the sense 'keep' in this chapter's local clause context.

τὰς

the (ones)

RA APF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἐντολάς

Entolas

N1 APF · ἐντολή

accusative complement

Entolas: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

ἐγώ: 'I'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

τὰ

the / those

RA APN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

κρίματά

custom / manner

N3M APN · κρίμα

accusative complement

κρίμα: 'custom / manner'

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

ἐγώ: 'I'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ὥς

like / as

C · ὥς

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

ὥς: 'like / as'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ἡ

the (one)

RA NSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἡμέρα

day

N1A NSF · ἡμέρα

common noun within the clause

ἡμέρα: 'day'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

αὕτη

this

RD NSF · οὗτος

pronominal form referring to the participant(s) already in view

οὗτος: demonstrative pronoun ('this/these'); used to identify or summarize the persons or items just mentioned.

- 8 καὶ νῦν κατὰ πρόσωπον πάσης ἐκκλησίας κυρίου καὶ ἐν ὧσιν θεοῦ ἡμῶν φυλάξασθε καὶ ζητήσατε πάσας τὰς ἐντολὰς κυρίου τοῦ θεοῦ ἡμῶν ἵνα κληρονομήσητε τὴν γῆν τὴν ἀγαθὴν καὶ κατακληρονομήσητε τοῖς υἱοῖς ὑμῶν μεθ' ὑμᾶς ἕως αἰῶνος

And now, before all the assembly of the Lord and in the hearing of our God, keep and seek all the commandments of the Lord our God, so that you may inherit the good land and leave it as an inheritance to your children after you forever.

Public exhortation to covenant obedience καὶ νῦν

David broadens the charge from Solomon to the people: inheritance in the land remains tied to active covenant fidelity.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

νῦν

now

D · νῦν

particle or adverb marking discourse flow, emphasis, or time

→ discourse pivot to present application

νῦν: particle or adverb shaping the sentence's discourse force, emphasis, or temporal flow.

κατὰ

by / according to

P · κατὰ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

κατά: 'according to'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

πρόσωπον

face / presence

N2N ASN · πρόσωπον

accusative substantive functioning as object or complement

πρόσωπον: noun used for the clause's participant, object, place, office, or abstract idea as context requires.

πάσης

everyone

A1S GSF · πᾶς

adjectival modifier

Πases: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

ἐκκλησίας

assembly

N1A GSF · ἐκκλησία

genitive dependent

ἐκκλησία: 'assembly / congregation'

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD is the decisive agent behind judgment, appointment, and deliverance.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ [coordination](#)

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ἐν

among

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ [relation marked by the governing preposition](#)

ἐν: 'in'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ὡσὶν

ear

N3T DPN · οὖς

dative substantive marking sphere, means, reference, or location

οὖς: noun used for the clause's participant, object, place, office, or abstract idea as context requires.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

head noun within the clause

θεός: 'God'; the principal divine title, used in direct speech and theological interpretation.

ἡμῶν

our

RP GP · ἐγώ

pronoun in genitival dependence

ἐγώ (gen. pl. ἡμῶν): 'our'

φυλάξασθε

he kept

VA AMD2P · φυλάσσω

finite verb advancing the clause

→ [verbal action marked by its local tense-form](#)

φυλάσσω: verbal form carrying the sense 'keep' in this chapter's local clause context.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ [coordination](#)

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ζητήσατε

seek

VA AAD2P · ζητέω

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ [aoristic command](#)

ζητέω: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

πάσας

all

A1S APF · πᾶς

common noun or modifier within the list formula

πᾶς: 'all'; totalizing adjective.

τὰς

the (ones)

RA APF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἐντολὰς

Entolas

N1 APF · ἐντολή

accusative complement

Entolas: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD is the decisive agent behind judgment, appointment, and deliverance.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

head noun within the clause

θεός: 'God'; the principal divine title, used in direct speech and theological interpretation.

ἡμῶν

our

RP GP · ἐγώ

pronoun in genitival dependence

ἐγώ (gen. pl. ἡμῶν): 'our'

ἵνα

so that

C · ἵνα

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

Ina: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

κληρονομήσετε

inherit

VA AAS2P · κληρονομέω

finite verb advancing the clause

→ verbal action marked by its local tense-form

κληρονομέω: 'inherit'.

τὴν

the one

RA ASF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

γῆν

land

N1 ASF · γῆ

common noun within the clause

γῆ: 'land'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τὴν

the one

RA ASF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἀγαθὴν

good

A1 ASF · ἀγαθός

adjectival modifier

ἀγαθός: 'good'

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

κατακληρονομήσητε
leave as inheritance

VA AAS2P · κληρονομέω + κατα

finite verb advancing the clause

→ verbal action marked by its local tense-form

κληρονομέω + κατα: verbal form carrying the sense 'leave as inheritance' in this chapter's local clause context.

τοῖς
the ones

RA DPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

υἱοῖς
son

N2 DPM · υἱός

dative substantive marking sphere, means, reference, or location

υἱός: noun used for the clause's participant, object, place, office, or abstract idea as context requires.

ὑμῶν
your

RP GP · σύ

pronoun in genitival dependence

σύ (gen. pl.): 'your'

μεθ'
with / after

P · μετά

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

μετά: 'with / after'; a preposition marking the relation of the governed phrase to the clause.

ὑμᾶς
you

RP AP · σύ

pronoun functioning as object or complement

σύ (acc. pl. ὑμᾶς): 'you'

ἕως
until

P · ἕως

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἕως: 'until'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

αἰῶνος
age / forever

N3W GSM · αἰών

genitive modifier dependent on a neighboring head term

αἰών: 'age / eternity'

9 καὶ νῦν Σαλωμων υἱέ μου γνῶθι τὸν θεὸν τῶν πατέρων σου καὶ δούλευε αὐτῷ ἐν καρδίᾳ τελείᾳ καὶ ψυχῇ θελούσῃ ὅτι πάσας καρδίας ἐτάζει κύριος καὶ πᾶν ἐνθύμημα γινώσκει ἐὰν ζητήσῃς αὐτόν εὗρεθήσεταιί σοι καὶ ἐὰν καταλείψῃς αὐτόν καταλείψει σε εἰς τέλος

And you, Solomon my son, know the God of your fathers and serve him with a whole heart and with a willing soul, for the Lord searches all hearts and knows every thought; if you seek him, he will be found by you, but if you forsake him, he will cast you off utterly.

Direct paternal charge to Solomon

καὶ νῦν Σαλωμων

This is the heart of the chapter: revealed plans matter, but the builder's inward posture before the searching God matters more.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

νῦν
now

D · νῦν

particle or adverb marking discourse flow, emphasis, or time

→ discourse pivot to present application

νῦν: particle or adverb shaping the sentence's discourse force, emphasis, or temporal flow.

Σαλωμων
Solomon

N VSM · Σαλωμών

proper name or indeclinable item

Solomon: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

υἱέ
son

N2 VSM · υἱός

common noun within the clause

υἱός: 'son'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

μου
my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

ἐγώ: 'I'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

γνῶθι
knowing

VZ AAD2S · γινώσκω

imperative verb

→ aoristic command

γινώσκω: 'know' (experiential knowledge, not merely intellectual)

τὸν
the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

θεὸν
God

N2 ASM · θεός

accusative element functioning as object or goal

θεός: 'God'

τῶν

the (who are)

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

πατέρων

fathers

N3 GPM · πατήρ

genitive modifier dependent on a neighboring head term

πατήρ: 'father'

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

σύ: 'you'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

δούλευε

serve

V1 PAD2S · δουλεύω

finite verb advancing the clause

→ imperfective command

δουλεύω: verbal form glossed here in its compound or contextual sense.

αὐτῷ

to him / his

RD DSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: personal or intensive pronoun ('he/she/it, his/her/its, same'); here it points back to the participant already in view.

ἐν

among

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: 'in'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

καρδία

heart

N1A DSF · καρδία

dative complement

Kardia: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

τελεία

complete/master

A1A DSF · τέλειος

adjectival modifier

τέλειος: 'complete/master'.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ψυχῇ

soul

N1 DSF · ψυχή

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

ψυχή: 'soul / life'

θελούση

willed

V1 · παπδσφ θέλω

participle

→ participial/imperfective

θέλω: verbal form carrying the sense 'will' in this chapter's local clause context.

ὅτι

for / because

C · ὅτι

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

ὅτι: 'that / because'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

πάσας

all

A1S APF · πᾶς

common noun or modifier within the list formula

πᾶς: 'all'; totalizing adjective.

καρδίας

heart

N1A APF · καρδία

common noun within the clause

καρδία: 'heart'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

ἐτάζει

search

V1 PAI3S · ἐτάζω

finite verb advancing the clause

→ imperfective

ἐτάζω: 'search'.

κύριος

LORD

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD is the decisive agent behind judgment, appointment, and deliverance.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

πᾶν

all

A3 ASN · πᾶς

acc adjectival form modifying or specifying a substantive

πᾶς: adjectival form qualifying a substantive or functioning substantively in context.

ἐνθύμημα

thought

N3M ASN · ἐνθύμημα

accusative complement

ἐνθύμημα: 'thought'.

γινώσκει

knowing

V1 PAI3S · γινώσκω

finite verb advancing the clause

→ imperfective

γινώσκω: 'know' (experiential knowledge, not merely intellectual)

ἐάν

if

C · ἐάν

lexical item integrated into the clause in its local syntactic role

→ conditional contingency

ἐάν: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

ζητήσης

to inquire

VA AAS2S · ζητέω

finite verb advancing the clause

→ verbal action marked by its local tense-form

ζητέω: verbal form carrying the sense 'seek' in this chapter's local clause context.

αὐτόν

he / she / it

RD ASM · αὐτός

acc pronominal form referring back or forward within the clause

αὐτός: pronominal form marking reference, determination, or relation within the clause.

εὑρεθήσεταιί

act/do

VC FPI3S · εὔρισκε

finite verb advancing the clause

→ future

εὔρισκε: verbal form carrying the sense 'act/do' in this chapter's local clause context.

σοι

to you

RP DS · σύ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

σύ: 'you'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ἐάν

if

C · ἐάν

lexical item integrated into the clause in its local syntactic role

→ conditional contingency

ἐάν: conjunction linking clauses, phrases, or items in the flow of the sentence.

καταλείψης

cast off

VA AAS2S · ἀλείφω + κατα

finite verb advancing the clause

→ verbal action marked by its local tense-form

ἀλείφω + κατα: verbal form carrying the sense 'cast off' in this chapter's local clause context.

αὐτόν

he / she / it

RD ASM · αὐτός

acc pronominal form referring back or forward within the clause

αὐτός: pronominal form marking reference, determination, or relation within the clause.

καταλείψει

they left

VF FAI3S · λείπω + κατα

finite verb advancing the clause

→ future

λείπω + κατα: verbal form carrying the sense 'they left' in this chapter's local clause context.

σε

you

RP AS · σύ

pronoun functioning as object or complement

σύ (acc. σε): 'you'

εἰς

for / unto

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: 'into / to'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τέλος

end

N3E ASN · τέλος

accusative complement

τέλος: 'end'.

10 ἰδὲ τοίνυν ὅτι κύριος ἠρέτικέν σε οἰκοδομῆσαι αὐτῷ οἶκον εἰς ἀγίασμα ἵσχυε καὶ ποίει

See now, then, that the Lord has chosen you to build him a house for a sanctuary; be strong and do it.

The charge concentrated into command ἰδὲ τοίνυν

Election does not replace action; it grounds the call to courage and execution.

ἰδὲ

see / consider

VB AAD2S · ὁράω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

→ aoristic command

ὁράω: verbal form carrying the sense 'see' in this chapter's local clause context.

τοίνυν

therefore

X · τοίνυν

proper name or indeclinable item

Toinyn: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

ὅτι

for / because

C · ὅτι

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

ὅτι: 'that / because'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

κύριος

LORD

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD is the decisive agent behind judgment, appointment, and deliverance.

ἠρέτικέν

choose

VXI XAI3S · αἰρετίζω

finite verb advancing the clause

→ resultative/stative

αἰρετίζω: verbal form carrying the sense 'choose' in this chapter's local clause context.

σε

you

RP AS · σύ

pronoun functioning as object or complement

σύ (acc. σε): 'you'

οἰκοδομῆσαι

to build

VA AAN · οἰκοδομέω

infinitive complement or purpose expression

→ aorist aspect: presents the action as a whole

οἰκοδομέω: 'build'

αὐτῷ

to him / his

RD DSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: personal or intensive pronoun ('he/she/it, his/her/its, same'); here it points back to the participant already in view.

οἶκον

house

N2 ASM · οἶκος

accusative element functioning as object or goal

οἶκος: 'house'

εἰς

for / unto

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: 'into / to'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ἀγίασμα

sanctuary

N3M ASN · ἀγίασμα

common noun within the clause

ἀγίασμα: 'sanctuary'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

ἰσχυε

be strong

V1 PAD2S · ἰσχύω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

→ imperfective command

ἰσχύω: verbal form carrying the sense 'be strong' in this chapter's local clause context.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ποίει

do / make

V2 PAD2S · ποιέω

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ imperfective command

ποιέω: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

11 καὶ ἔδωκεν Δαυιδ Σαλωμων τῷ υἱῷ αὐτοῦ τὸ παράδειγμα τοῦ ναοῦ καὶ τῶν οἴκων αὐτοῦ καὶ τῶν ζακχω αὐτοῦ καὶ τῶν ὑπερώων καὶ τῶν ἀποθηκῶν τῶν ἐσωτέρων καὶ τοῦ οἴκου τοῦ ἐξιλασμοῦ

And David gave Solomon his son the pattern of the temple, its houses, its treasuries, its upper rooms, its inner storehouses, and the house of atonement.

The temple pattern handed over καὶ ἔδωκεν

The transition from speech to transfer is crucial: David's role is to hand on a received pattern, not a personal dream.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ἔδωκεν
gave

VAI AAI3S · δίδωμι

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

δίδωμι: 'give'

Δαυιδ
David

N NSM · Δαυίδ

proper name within the list or clause

Δαυιδ: indeclinable

Σαλωμων
Salomon

N DSM · Σαλωμών

proper name or indeclinable element within the sequence

Salomon: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

τῷ
of

RA DSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

υἱῷ
son

N2 DSM · υἱός

head noun within the clause

υἱός: 'son'; the basic genealogical noun for descent and household membership throughout Chronicles.

αὐτοῦ
his

RD GSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: personal or intensive pronoun ('he/she/it, his/her/its, same'); here it points back to the participant already in view.

τὸ
the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

παράδειγμα
Paradeigma

N3M ASN · παράδειγμα

accusative complement

Paradeigma: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

τοῦ
the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ναοῦ
temple

N2 GSM · ναός

genitive dependent

ναός: 'temple'.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

τῶν

the (who are)

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

οἴκων

house

N2 GPM · οἶκος

genitive dependent within the phrase

οἶκος: 'house'; used here in its ordinary sense within the genealogical or historical notice.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: personal or intensive pronoun ('he/she/it, his/her/its, same'); here it points back to the participant already in view.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

τῶν

the (who are)

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ζακχω

Zakcho

N GPM · ζακχω

proper name or indeclinable item

Zakcho: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: personal or intensive pronoun ('he/she/it, his/her/its, same'); here it points back to the participant already in view.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

τῶν

the (who are)

RA GPN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ὑπερώων

upper room

N2N GPN · ὑπερώων

genitive dependent

ὑπερώων: 'upper room'.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

τῶν

the (who are)

RA GPF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἀποθηκῶν storehouse N1 GPF · ἀποθήκη <i>genitive dependent</i> ἀποθήκη: 'storehouse'.	τῶν the (who are) RA GPM · ὁ <i>article marking the following noun or phrase</i> ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.	ἐσωτέρων inner A1A GPMC · ἐσώτερος <i>adjectival modifier</i> ἐσώτερος: 'inner'.	καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the sequence</i> → <i>coordination</i> καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.
τοῦ the RA GSM · ὁ <i>article marking the following noun or phrase</i> ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.	οἴκου house N2 GSM · οἶκος <i>genitive modifier dependent on a neighboring head term</i> οἶκος: 'house'	τοῦ the RA GSM · ὁ <i>article marking the following noun or phrase</i> ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.	ἐξιλασμοῦ atonement N2 GSM · ἐξιλασμός <i>genitive dependent</i> ἐξιλασμός: 'atonement'.

12 καὶ τὸ παράδειγμα ὃ εἶχεν ἐν πνεύματι αὐτοῦ τῶν αὐλῶν οἴκου κυρίου καὶ πάντων τῶν παστοφορίων τῶν κύκλῳ τῶν εἰς τὰς ἀποθήκας οἴκου κυρίου καὶ τῶν ἀποθηκῶν τῶν ἁγίων

And the pattern that he had in his spirit for the courts of the house of the Lord, and for all the chambers around about, for the storehouses of the house of the Lord and the storehouses of the holy things,

Courts and surrounding chambers specified καὶ τὸ παράδειγμα

The pattern extends beyond the sanctuary core to the full ecosystem of sacred storage and circulation.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

παράδειγμα

Paradeigma

N3M ASN · παράδειγμα

accusative complement

Paradeigma: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

ὃ

which

RR ASN · ὃς

relative pronoun

ὃς: 'which'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

εἶχεν

pmpdsph echo

V1I IAI3S · ἔχω

finite verb advancing the clause

→ past ongoing

πμπδσφ ἔχω: 'pmpdsph echo'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ἐν

among

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: 'in'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

πνεύματι

spirit

N3M DSN · πνεῦμα

dative complement

πνεῦμα: 'spirit'

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: personal or intensive pronoun ('he/she/it, his/her/its, same'); here it points back to the participant already in view.

τῶν

the (who are)

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

αὐλῶν

Aylon

N2 GPM · αὐλός

genitive dependent

Aylon: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

οἴκου

house

N2 GSM · οἶκος

genitive modifier dependent on a neighboring head term

οἶκος: 'house'

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD is the decisive agent behind judgment, appointment, and deliverance.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ *coordination*

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

πάντων

all

A3 GPM · πᾶς

gen adjectival form modifying or specifying a substantive

πᾶς: adjectival form qualifying a substantive or functioning substantively in context.

τῶν

the (who are)

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

παστοφορίων

pastophorion

N2N GPN · παστοφόριον

common noun within the clause

παστοφόριον: 'pastophorion'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τῶν

the (who are)

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

κύκλω

round about

N2 DSM · κύκλος

common noun within the clause

κύκλος: 'round about'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τῶν

the (who are)

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

εἰς

for / unto

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ *relation marked by the governing preposition*

εἰς: 'into / to'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τὰς

the (ones)

RA APF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἀποθήκας

storehouse

N1 APF · ἀποθήκη

accusative complement

ἀποθήκη: 'storehouse'.

οἴκου

house

N2 GSM · οἶκος

genitive modifier dependent on a neighboring head term

οἶκος: 'house'

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD is the decisive agent behind judgment, appointment, and deliverance.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

τῶν

the (who are)

RA GPF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἀποθηκῶν

storehouse

N1 GPF · ἀποθήκη

genitive dependent

ἀποθήκη: 'storehouse'.

τῶν

the (who are)

RA GPF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἁγίων

holy

A1A GPF · ἅγιος

adjectival modifier

ἅγιος: adjectival form qualifying a substantive or functioning substantively in context.

13 καὶ τῶν καταλυμάτων τῶν ἐφημεριῶν τῶν ἱερέων καὶ τῶν Λευιτῶν εἰς πᾶσαν ἐργασίαν λειτουργίας οἴκου κυρίου καὶ τῶν ἀποθηκῶν τῶν λειτουργησίμων σκευῶν τῆς λατρείας οἴκου κυρίου

And for the sections of the courses of the priests and Levites, for every work of the service of the house of the Lord, and for the storehouses of the service-vessels of the worship of the house of the Lord,

Personnel and vessels ordered

καὶ τῶν καταλυμάτων

Architecture and ministry are inseparable: space, people, and tools are all designed into one liturgical whole.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ *coordination*

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

τῶν

the (who are)

RA GPN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

καταλυμάτων

dwelling-place

N3M GPN · κατάλυμα

genitive dependent

Katalymaton: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

τῶν

the (who are)

RA GPF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἐφημεριῶν

ephemeria

N1A GPF · ἐφημερία

genitive dependent

ἐφημερία: 'ephemeria'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τῶν

the (who are)

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἱερέων

priests

N3V GPM · ἱερεύς

common noun within the clause

ἱερεύς: 'priest'; the sacrificial and temple-serving office descended through Aaron.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ *coordination*

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

τῶν

the (who are)

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

Λευιτῶν

Levites

N1M GPM · Λευίτης

genitive modifier dependent on a neighboring head term

Λευίτης: 'Levite'

εἰς

for / unto

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ *relation marked by the governing preposition*

εἰς: 'into / to'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

πᾶσαν

all

A1S ASF · πᾶς

accusative element functioning as object or goal

πᾶς: 'all / whole'

ἐργασίαν

work

N1A ASF · ἐργασία

common noun or modifier within the list formula

ἐργασία: 'work / task'; practical sphere of sacred service.

λειτουργίας

service / ministry

N1A GSF · λειτουργία

common noun within the clause

λειτουργία: 'service, ministry'; regular sacred work carried out in the house of God.

οἴκου

house

N2 GSM · οἶκος

genitive modifier dependent on a neighboring head term

οἶκος: 'house'

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD is the decisive agent behind judgment, appointment, and deliverance.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

τῶν

the (who are)

RA GPF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἀποθηκῶν

storehouse

N1 GPF · ἀποθήκη

genitive dependent

ἀποθήκη: 'storehouse'.

τῶν

the (who are)

RA GPN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

Λειτουργησίμων

Leitoyrgesimon

A1B GPN · λειτουργήσιμος

adjectival modifier

Leitoyrgesimon: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

σκευῶν

implements

N3E GPN · σκεῦος

genitive dependent

σκεῦος: 'armor / vessel'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τῆς

that

RA GSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

λατρείας

service/worship

N1A GSF · λατρεία

genitive dependent

λατρεία: 'service/worship'.

οἴκου

house

N2 GSM · οἶκος

genitive modifier dependent on a neighboring head term

οἶκος: 'house'

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD is the decisive agent behind judgment, appointment, and deliverance.

14 καὶ τὸν σταθμὸν τῆς ὀλκῆς αὐτῶν τῶν τε χρυσῶν καὶ ἀργυρῶν

And the weight for the gold and the silver items according to their weight,

Precious-metal weights begin

καὶ τὸν σταθμὸν

The divine pattern includes measured materiality; holiness is not vague but quantified.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

σταθμὸν

weight

N2 ASM · σταθμός

accusative complement

Stathmon: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

τῆς

that

RA GSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ὀλκῆς

Olkes

N1 GSF · ὀλκή

genitive dependent

Olkes: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

αὐτῶν

them

RD GPM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: personal or intensive pronoun ('he/she/it, his/her/its, same'); here it points back to the participant already in view.

τῶν

the (who are)

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

τε

Te

X TE

proper name or indeclinable item

Te: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

χρυσῶν

golden

A1C GPM · χρυσοῦς

adjectival modifier

χρυσοῦς: adjectival form qualifying a substantive or functioning substantivally in context.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ *coordination*

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ἄργυρῶν

silver

A1C GPF · ἄργυροῦς

adjectival modifier

Argyron: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

15 λυχνιῶν τὴν ὀλκὴν ἔδωκεν αὐτῷ καὶ τῶν λύχνων

He gave him the weight of the lampstands and of the lamps,

Lampstands and lamps weighed out **λυχνιῶν**

Even illumination belongs to the ordered pattern and is not left to improvisation.

λυχνιῶν lampstand N1A GPF · λυχνία <i>genitive dependent</i> λυχνία: 'lampstand'.	τὴν the one RA ASF · ὁ <i>article marking the following noun or phrase</i> ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.	ὀλκὴν Olken N1 ASF · ὀλκή <i>accusative complement</i> Olken: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.	ἔδωκεν gave VAI AAI3S · δίδωμι <i>main verbal form carrying the clause forward</i> → aorist aspect: presents the action as a whole δίδωμι: 'give'
αὐτῷ to him / his RD DSM · αὐτός <i>pronominal form referring to the participant(s) already in view</i> αὐτός; personal or intensive pronoun ('he/she/it, his/her/its, same'); here it points back to the participant already in view.	καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the sequence</i> → coordination καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.	τῶν the (who are) RA GPM · ὁ <i>article marking the following noun or phrase</i> ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.	λύχνων lamp N2 GPM · λύχνος <i>genitive dependent</i> λύχνος: 'lamp'.

16 ἔδωκεν αὐτῷ ὁμοίως τὸν σταθμὸν τῶν τραπεζῶν τῆς προθέσεως ἐκάστης τραπέζης χρυσῆς καὶ ὡσαύτως τῶν ἀργυρῶν

Likewise he gave him the weight of each table of presentation, of each golden table, and similarly of the silver ones.

Tables of presentation specified ἔδωκεν αὐτῷ ὁμοίως

The phrase each table underscores exactness rather than mere general provision.

ἔδωκεν

gave

VAI AAI3S · δίδωμι

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

δίδωμι: 'give'

αὐτῷ

to him / his

RD DSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: personal or intensive pronoun ('he/she/it, his/her/its, same'); here it points back to the participant already in view.

ὁμοίως

likewise

D · ὁμοίως

adverb

Omoios: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

σταθμόν

weight

N2 ASM · σταθμός

accusative complement

Stathmon: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

τῶν

the (who are)

RA GPF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

τραπέζων

Trapezon

N1S GPF · τράπεζα

genitive dependent

Trapezon: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

τῆς

that

RA GSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

προθέσεως

of presentation / setting-forth

N3I GSF · πρόθεσις

common noun within the clause

πρόθεσις: 'of presentation / setting-forth'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ἐκάστης

each

A1 GSF · ἕκαστος

adjectival modifier

Ekastes: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

τραπέζης

Trapezes

N1S GSF · τράπεζα

genitive dependent

Trapezes: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

χρυσῆς

golden

A1C GSF · χρυσοῦς

adjectival modifier

χρυσοῦς: adjectival form qualifying a substantive or functioning substantively in context.

καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the sequence</i> → coordination καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.	ὡσαύτως likewise D · ὡσαύτως <i>adverb</i> Osaytos: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.	τῶν the (who are) RA GPM · ὁ <i>article marking the following noun or phrase</i> ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.	ἄργυρῶν silver A1C GPM · ἄργυροῦς <i>adjectival modifier</i> Argyron: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.
---	--	--	--

17 καὶ τῶν κρεαγρῶν καὶ σπονδείων καὶ τῶν φιαλῶν τῶν χρυσῶν καὶ τὸν σταθμὸν τῶν χρυσῶν καὶ τῶν ἄργυρῶν κεφφουρε ἑκάστου σταθμοῦ

And for the forks, the libation vessels, and the golden bowls, and the weight of each gold and silver vessel.

Smaller vessels included in the pattern καὶ τῶν κρεαγρῶν

The list descends to utensils, showing that nothing in worship is beneath theological attention.

καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the sequence</i> → coordination καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.	τῶν the (who are) RA GPF · ὁ <i>article marking the following noun or phrase</i> ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.	κρεαγρῶν fork N1A GPF · κρεάγρα <i>genitive dependent</i> κρεάγρα: 'fork'.	καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the sequence</i> → coordination καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.
---	--	---	---

σπονδείων

libation vessel

N2N GPN · σπονδεῖον

genitive dependent

σπονδεῖον: 'libation vessel'.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ *coordination*

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

τῶν

the (who are)

RA GPF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

φιαλῶν

bowl

N1 GPF · φιάλη

genitive dependent

φιάλη: 'bowl'.

τῶν

the (who are)

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

χρυσῶν

golden

A1C GPM · χρυσοῦς

adjectival modifier

χρυσοῦς: adjectival form qualifying a substantive or functioning substantively in context.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ *coordination*

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

σταθμὸν

weight

N2 ASM · σταθμός

accusative complement

Stathmon: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

τῶν

the (who are)

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

χρυσῶν

golden

A1C GPM · χρυσοῦς

adjectival modifier

χρυσοῦς: adjectival form qualifying a substantive or functioning substantively in context.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ *coordination*

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

τῶν

the (who are)

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἄργυρῶν

silver

A1C GPM · ἄργυροῦς

adjectival modifier

Argyron: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

κεφφουρε

Kephphoyre

N AS · κεφφουρε

proper name or indeclinable item

Kephphoyre: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

ἐκάστου

each

A1 GSM · ἕκαστος

adjectival modifier

Ekastoy: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

σταθμοῦ

weight

N2 GSM · σταθμός

genitive dependent

Stathmoy: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

18 καὶ τὸν τοῦ θυσιαστηρίου τῶν θυμιαμάτων ἐκ χρυσοῦ δοκίμου σταθμὸν ὑπέδειξεν αὐτῷ καὶ τὸ παράδειγμα τοῦ ἅρματος τῶν χερουβὶν τῶν διαπεπετασμένων ταῖς πτέρυξιν καὶ σκιαζόντων ἐπὶ τῆς κιβωτοῦ διαθήκης κυρίου

And he showed him the weight of the altar of incense from refined gold, and the pattern of the chariot of the cherubim spreading their wings and overshadowing the ark of the covenant of the Lord.

Incense altar and cherubic throne-form καὶ τὸν τοῦ θυσιαστηρίου

The climax reaches the ark and its overshadowing cherubim, the symbolic center of divine presence.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ *coordination*

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

τὸν
the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

τοῦ
the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

θυσιαστηρίου
altar

N2N GSN · θυσιαστήριον

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

θυσιαστήριον: noun used for the clause's participant, object, place, office, or abstract idea as context requires.

τῶν

the (who are)

RA GPN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

θυμιαμάτων

of incense

N3M GPN · θυμίαμα

common noun or modifier within the list formula

θυμίαμα: 'incense'; the incense-offering associated with priestly service.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing the following phrase

→ *relation marked by the governing preposition*

ἐκ: 'from'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

χρυσίου

chryson

N2N GSN · χρυσίον

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

χρυσίον: noun used for the clause's participant, object, place, office, or abstract idea as context requires.

δοκίμου

refined

A1B GSN · δόκιμος

adjectival modifier

δόκιμος: 'refined'.

σταθμὸν

weight

N2 ASM · σταθμός

accusative complement

Stathmon: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

ὑπέδειξεν

act/do

VAI AA13S · δεικνύω + ὑπο

finite verb advancing the clause

→ *perfective*

δεικνύω + ὑπο: verbal form carrying the sense 'act/do' in this chapter's local clause context.

αὐτῷ

to him / his

RD DSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: personal or intensive pronoun ('he/she/it, his/her/its, same'); here it points back to the participant already in view.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ *coordination*

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

τὸ
the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

παράδειγμα
Paradeigma

N3M ASN · παράδειγμα

accusative complement

Paradeigma: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

τοῦ
the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἄρματος
chariot

N3M GSN · ἄρμα

genitive dependent

Armatos: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

τῶν
the (who are)

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

χερουβιν
cherubim

N GPM · χερουβιν

proper name or indeclinable item

Cheroybin: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

τῶν
the (who are)

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

διαπεπετασμένων
act/do

VM · χμπγπμ πετάζω + δια

participle

→ *participial/imperfective*

πετάζω + δια: verbal form carrying the sense 'act/do' in this chapter's local clause context.

ταῖς
the ones

RA DPF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

πτέρυξιν
Pteryxin

N3G DPF · πτέρυξ

dative complement

Pteryxin: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ *coordination*

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

σκιαζόντων

act/do

V1 · παπγπμ σκιάζω

participle

→ participial/imperfective

σκιάζω: verbal form carrying the sense 'act/do' in this chapter's local clause context.

ἐπὶ

against

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπί: 'on / over'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τῆς

that

RA GSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

κιβωτοῦ

ark

N2 GSF · κιβωτός

genitive modifier dependent on a neighboring head term

κιβωτός: 'ark'

διαθήκης

covenant

N1 GSF · διαθήκη

genitive modifier dependent on a neighboring head term

διαθήκη: 'covenant'

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD is the decisive agent behind judgment, appointment, and deliverance.

19 πάντα ἐν γραφῇ χειρὸς κυρίου ἔδωκεν Δαυιδ Σαλωμων κατὰ τὴν περιγεννηθεῖσαν αὐτῷ σύνεσιν τῆς κατεργασίας τοῦ παραδείγματος

Everything in writing from the hand of the Lord, David said, he gave me understanding for all the work of the pattern.

The pattern claimed as divinely given πάντα ἐν γραφῇ

Chronicles grounds temple form in revelation: David's insight is derivative, not inventive.

πάντα

all

A3 ASM · πᾶς

accusative element functioning as object or goal

πᾶς: 'all'

ἐν

among

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: 'in'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

γραφῇ

graphen

N1 DSF · γραφή

dative complement

Γραφε: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

χειρὸς

hand

N3 GSF · χεῖρ

common noun within the clause

χεῖρ: 'hand'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD is the decisive agent behind judgment, appointment, and deliverance.

ἔδωκεν

gave

VAI AAI3S · δίδωμι

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

δίδωμι: 'give'

Δαυιδ

David

N NSM · Δαυίδ

proper name within the list or clause

Δαυιδ: indeclinable

Σαλωμων

Salomon

N DSM · Σαλωμών

proper name or indeclinable element within the sequence

Salomon: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

κατὰ

by / according to

P · κατὰ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

κατὰ: 'according to'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τὴν

the one

RA ASF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

περιγεννηθεῖσαν

act/do

VC · απασφ γίγνομαι + περι

finite verb advancing the clause

→ verbal action marked by its local tense-form

γίγνομαι + περι: verbal form carrying the sense 'act/do' in this chapter's local clause context.

αὐτῷ

to him / his

RD DSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: personal or intensive pronoun ('he/she/it, his/her/its, same'); here it points back to the participant already in view.

σύνεσιν

understanding

N3I ASF · σύνεσις

accusative element functioning as object or goal

σύνεσις: 'understanding / insight'

τῆς

that

RA GSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

κατεργασίας

Katergasias

N1A GSF · κατεργασία

genitive dependent

Katergasias: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

παραδείγματος

Paradeigmatos

N3M GSN · παράδειγμα

genitive dependent

Paradeigmatos: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

20 καὶ εἶπεν Δαυιδ Σαλωμων τῷ υἱῷ αὐτοῦ ἴσχυε καὶ ἀνδρίζου καὶ ποίει μὴ φοβοῦ μηδὲ πτοηθῆς ὅτι κύριος ὁ θεός μου μετὰ σοῦ οὐκ ἀνήσει σε καὶ οὐ μή σε ἐγκαταλίπη ἕως τοῦ συντελέσαι σε πᾶσαν ἐργασίαν λειτουργίας οἴκου κυρίου

And David said to Solomon his son, Be strong and act like a man, and do it. Do not fear or be dismayed, because the Lord my God is with you; he will not leave you or forsake you until you finish all the work of the service of the house of the Lord.

Final encouragement for the work καὶ εἶπεν Δαυιδ

The exhortation pairs masculine courage with covenant assurance: perseverance is sustained by God's own presence.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ [coordination](#)

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

εἶπεν
said

VBI AAI3S · εἶπον

finite verb advancing the clause

→ [perfective](#)

εἶπον: 'say'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

Δαυιδ
David

N NSM · Δαυιδ

proper name within the list or clause

Δαυιδ: indeclinable

Σαλωμων
Salomon

N DSM · Σαλωμών

proper name or indeclinable element within the sequence

Salomon: transliterated proper name preserved in the narrative or cultic register of this chapter.

τῷ
of

RA DSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

υἱῷ
son

N2 DSM · υἱός

head noun within the clause

υἱός: 'son'; the basic genealogical noun for descent and household membership throughout Chronicles.

αὐτοῦ
his

RD GSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

αὐτός: personal or intensive pronoun ('he/she/it, his/her/its, same'); here it points back to the participant already in view.

ἰσχυε
be strong

V1 PAD2S · ἰσχύω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

→ [imperfective command](#)

ἰσχύω: verbal form carrying the sense 'be strong' in this chapter's local clause context.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ [coordination](#)

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ἀνδρίζου
be courageous

V1 PMD2S · ἀνδρίζομαι

participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force

→ [verbal action marked by its local tense-form](#)

ἀνδρίζομαι: verbal form glossed here in its compound or contextual sense.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ [coordination](#)

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ποιέει
do / make

V2 PAD2S · ποιέω

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ [imperfective command](#)

ποιέω: verbal form expressing action, state, speech, movement, or relation according to its tense-form and clause role.

μή

not

D · μή

adverbial modifier within the clause

→ adverbial nuance

μή: 'not'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

φοβοῦ

fear

V2 PMD2S · φοβέω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

→ verbal action marked by its local tense-form

φοβέω: 'fear'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

μηδὲ

and do not / nor

C · μηδέ

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

μηδέ: 'and do not / nor'; the standard coordinating conjunction linking names, clauses, and actions.

πτοηθῆς

be dismayed

VC APS2S · πτοέω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

→ verbal action marked by its local tense-form

πτοέω: 'be dismayed'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

ὅτι

for / because

C · ὅτι

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

ὅτι: 'that / because'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

κύριος

LORD

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD is the decisive agent behind judgment, appointment, and deliverance.

ὁ

he

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

head noun within the clause

θεός: 'God'; the principal divine title, used in direct speech and theological interpretation.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

ἐγώ: 'I'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

μετά

with

P · μετά

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

μετά: 'with / after'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

σοῦ

you

RP GS · σύ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

σύ: pronominal form marking reference, determination, or relation within the clause.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier within the clause

→ adverbial nuance

οὐ: 'not'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ἀνήσει

let go / release

VF FAI3S · ἴημι + ἀνα

finite verb advancing the clause

→ future

ἴημι + ἀνα: verbal form carrying the sense 'let go / release' in this chapter's local clause context.

σε

you

RP AS · σύ

pronoun functioning as object or complement

σύ (acc. σε): 'you'

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

οὐ: 'not'

μή

not

D · μή

adverb

Me: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

σε

you

RP AS · σύ

pronoun functioning as object or complement

σύ (acc. σε): 'you'

ἐγκαταλίπη

they forsook

VB AAS3S · λείπω + ἐν + κατα

finite verb advancing the clause

→ verbal action marked by its local tense-form

λείπω + ἐν + κατα: verbal form carrying the sense 'they forsook' in this chapter's local clause context.

ἕως

until

P · ἕως

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἕως: 'until'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

συντελέσαι

complete

VA AAN · τελέω + συν

infinitive

→ perfective infinitive

τελέω + συν: verbal form carrying the sense 'complete' in this chapter's local clause context.

σε

you

RP AS · σύ

pronoun functioning as object or complement

σύ (acc. σε): 'you'

πᾶσαν

all

AIS ASF · πᾶς

accusative element functioning as object or goal

πᾶς: 'all / whole'

ἐργασίαν

work

N1A ASF · ἐργασία

common noun or modifier within the list formula

ἐργασία: 'work / task'; practical sphere of sacred service.

λειτουργίας

service / ministry

N1A GSF · λειτουργία

common noun within the clause

λειτουργία: 'service, ministry'; regular sacred work carried out in the house of God.

οἴκου

house

N2 GSM · οἶκος

genitive modifier dependent on a neighboring head term

οἶκος: 'house'

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

κύριος: the standard Septuagint rendering of the divine name; here the LORD is the decisive agent behind judgment, appointment, and deliverance.

21 καὶ ἰδοὺ αἱ ἐφημερίαι τῶν ἱερέων καὶ τῶν Λευιτῶν εἰς πᾶσαν λειτουργίαν οἴκου τοῦ θεοῦ καὶ μετὰ σοῦ ἐν πάσῃ πραγματείᾳ καὶ πᾶς πρόθυμος ἐν σοφίᾳ κατὰ πᾶσαν τέχνην καὶ οἱ ἄρχοντες καὶ πᾶς ὁ λαὸς εἰς πάντας τοὺς λόγους σου

And behold, the courses of the priests and Levites are for every service of the house of God, and with you in every task is every willing man in wisdom for every craft; the rulers also and all the people are at your command.

Resources and personnel placed at Solomon's disposal

καὶ ἰδοὺ

The chapter ends by showing Solomon not isolated but surrounded by ordained ministries, skilled volunteers, rulers, and people ready for obedience.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

ἰδοὺ
behold

I · ἰδοὺ

interjection introducing or coloring the speech

→ discourse marker

ἰδοὺ: 'behold'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

αἱ
the

RA NPF · ὁ

nom pronominal form referring back or forward within the clause

ὁ: pronominal form marking reference, determination, or relation within the clause.

ἐφημερίαι
ephemeria

N1A NPF · ἐφημερία

nominative term in clause/list

ἐφημερία: 'ephemeria'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

τῶν

the (who are)

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἱερέων

priests

N3V GPM · ἱερεύς

common noun within the clause

ἱερεύς: 'priest'; the sacrificial and temple-serving office descended through Aaron.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ *coordination*

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

τῶν

the (who are)

RA GPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

Λευιτῶν

Levites

N1M GPM · Λευίτης

genitive modifier dependent on a neighboring head term

Λευίτης: 'Levite'

εἰς

for / unto

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ *relation marked by the governing preposition*

εἰς: 'into / to'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

πᾶσαν

all

A1S ASF · πᾶς

accusative element functioning as object or goal

πᾶς: 'all / whole'

Λειτουργίαν

service / ministry

N1A ASF · λειτουργία

common noun within the clause

λειτουργία: 'service / ministry'; a regular lexical item in this chapter's narrative, cultic, or administrative discourse.

οἴκου

house

N2 GSM · οἶκος

genitive modifier dependent on a neighboring head term

οἶκος: 'house'

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

head noun within the clause

θεός: 'God'; the principal divine title, used in direct speech and theological interpretation.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ *coordination*

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

μετά

with

P · μετά

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

μετά: 'with / after'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

σοῦ

you

RP GS · σοῦ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

σοῦ: pronominal form marking reference, determination, or relation within the clause.

ἐν

among

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: 'in'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

πάση

all

A1S DSF · πᾶς

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

πᾶς: 'all / whole'

πραγματεία

Pragmateia

N1A DSF · πραγματεία

dative complement

Pragmateia: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

πᾶς

everyone

A3 NSM · πᾶς

adjectival or ordinal modifier

πᾶς: 'all'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

πρόθυμος

Prothymos

A1B NSM · πρόθυμος

adjectival modifier

Prothymos: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

ἐν

among

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: 'in'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

σοφία

wisdom

N1A DSF · σοφία

dative complement

Sophia: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

κατὰ

by / according to

P · κατὰ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

κατὰ: 'according to'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

πᾶσαν

all

A1S ASF · πᾶς

accusative element functioning as object or goal

πᾶς: 'all / whole'

τέχνην

Technen

N1 ASF · τέχνη

accusative complement

Technen: a transliterated proper name preserved in this roster or narrative context.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ *coordination*

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

οἱ

they

RA NPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

ἄρχοντες

rulers

N3 NPM · ἄρχων

common noun within the clause

ἄρχων: 'chief'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the sequence

→ *coordination*

καί: 'and'; the standard coordinating conjunction that links names, clauses, and actions throughout these genealogical and narrative units.

πᾶς

everyone

A3 NSM · πᾶς

adjectival or ordinal modifier

πᾶς: 'all'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

ὁ

he

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

λαὸς

people

N2 NSM · λαός

head noun within the clause

λαός: 'people'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

εἰς

for / unto

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ *relation marked by the governing preposition*

εἰς: 'into / to'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

πάντας

all

A3 APM · πᾶς

accusative element functioning as object or goal

πᾶς: 'all'

τούς

the ones

RA APM · ὁ

article marking the following noun or phrase

ὁ: the Greek article, marking substantives and signaling their case, number, and gender within the phrase.

λόγους

word

N2 APM · λόγος

accusative substantive functioning as object or complement

λόγος: noun used for the clause's participant, object, place, office, or abstract idea as context requires.

σου

your

RP GS · σὺ

*pronominal form referring to the participant(s)
already in view*

σὺ: 'you'; a regular lexical item in this chapter's genealogical, cultic, or martial discourse.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.